Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 146

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 25. Juni
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 25 juin
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 146

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie:** Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces:** Publicitas S.A. — **Prix d'insertion:** 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 146

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Golf Hôtel, anciennement Hôtel Breuer, S. A., Montreux.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 10 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Ordonnance nº 10 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations. / Exportindustrie. — Industries d'exportation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2356²)

Ueber die Nobilitas Möbel-Genossenschaft, Handel in Möbeln, Stockerstrasse 50, Zürich 2, wurde am 20. April 1932 der Konkurs eröffnet, dieser jedoch durch Rekursentscheid vom 26. Mai 1932 wieder aufgehoben. Gleichwohl ist die Konkurseröffnung publiziert und eine Eingabefrist angesetzt worden, welche am 31. Mai 1932 zu Ende ging. (Vergl. Schweiz. Handelsamtsblatt 1932 Nr. 100.) Unterm 8. Juni 1932 wurde dann die Konkurseröffnung neuerdings verfügt, weshalb hiermit nochmals eine Eingabefrist bis 5. Juli 1932 anberaumt wird.

Die infolge des frühern Schuldenrufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2271¹)

Ueber Wolf, Heinrich, geb. 1889, von Mettmenstetten, alt Schlosser, Nordstrasse 9, in Thalwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 28. Mai 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. Juni 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Juli 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (2316)

Gemeinschuldner: Wittwer, Peter, Handelsgärtner, in Rüfenacht bei Worb.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juni 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. Juli 1932, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Löwen in Worb.

Eingabefrist: Bis 25. Juli 1932.

Die im vorausgegangenen Nachlassverfahren angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben aber ihre Beweismittel einzusenden, soweit sie es nicht schon getan haben.

Kt. Bern *Konkursamt Niedersimmental in Wimmis* (2317)

Gemeinschuldner: Stegmann, Ernst, Hotel des Alpes, Spiez.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1932.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. Juli 1932, nachmittags 2¼ Uhr, im Hôtel des Alpes, in Spiez.

Eingabefrist: Bis und mit dem 25. Juli 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2318)

Gemeinschuldner: Miescher, Hans, Maurermeister, Thun.

Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 11. Juni 1932.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis und mit dem 15. Juli 1932, unter Einlegung der Beweismittel.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2357)

Gemeinschuldnerin: Sidler, Gaston, Aktiengesellschaft, Kaufhaus, Waldstätterstrasse 18, Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Juli 1932, nachmittags 2¼ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 25. Juli 1932.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2358)

Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber Berli-Rosenstock, Isaak Eugen, Inhaber der Firma Eugen Berli, Baugeschäft, Colmarerstrasse 14, in Basel, ist am 20. Juni 1932 infolge Insolvenzerklärung der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betr. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberrheintal in Altstätten* (2308¹)

Zweite Auskündung.

Gemeinschuldner: Keel, Alois, von Rebstein, Metzgerei, Rietgasse, Marbach.

Konkurseröffnung: 2./16. Juni 1932.

Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Juli 1932, vormittags 10.30 Uhr, im Rathaus in Altstätten (Sitzungssaal).

Eingabefrist für Forderungen: Bis 25. Juli 1932.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 15. Juli 1932, betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

a) Ein Wohnhaus, assek. unter Nr. 28 für Fr. 16,200. —.
b) Schlachthaus mit Fleischräucherei und Wursterei, assekuriert unter Nr. 29 für Fr. 10,000. —.
c) Scheune, assek. unter Nr. 30 für Fr. 4800. —.
d) Fleischladen, assek. unter Nr. 31 für Fr. 4000. —.
e) 785 m² Hofstatt und Platz an der Rietgasse.
f) 8 m² Bachbord.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den amtlichen Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil* (2218¹)

Zweite Auskündung.

Gemeinschuldnerin: Butz & Cie., Fensterfabrik und mechanische Schreinerei, Niederuzwil, Gemeinde Henau, mit Filiale in Zürich.

Konkurseröffnung: 4. Juni 1932.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Juni 1932, nachmittags 1.15 Uhr, im Hôtel «Bahnhof», in Uzwil.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 18. Juli 1932.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 8. Juli 1932, betreffend nachstehende Liegenschaft der Gemeinschuldner:

Wohnhaus mit Werkstatt Nr. 529, in Niederuzwil, assek. Fr. 28,000. —, Bauwert Fr. 48,200. —.

Werkstatt Nr. 530, in Niederuzwil, assek. Fr. 30,000. —, Bauwert Fr. 46,000. —.

Bretterschuppen Nr. 531, in Niederuzwil, assek. Fr. 1600.—, Bauwert Fr. 2800.—. 16 a 91 m² Hofraum, Platz und Garten.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2359)

Failli: Geinoz, Alphonse, commerce de vins, précédemment Avenue d'Aïre 3, actuellement Rue St. Victor 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 mai 1932.

Première assemblée des créanciers: Samedi 2 juillet 1932, à 10 heures, dans la Salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 25 juillet 1932.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (2319/20)

In nachfolgenden Konkursen liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde:

1. Gemeinschuldner: Widmer-Clivio, Ferdinand, Handlung, Freiburgstrasse 344, Bern-Bümpliz.

   In diesem Konkurse liegen während der gleichen Frist und am nämlichen Orte zur Einsicht auf: Das Inventar und das Verzeichnis über die Eigentumsansprachen.

   Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 Sch. K. G. sind innert der gleichen Frist zu stellen.
2. Nachlassliquidation Jakob, Friedrich, gew. Baumeister, in Wohlen.

Kt. Schwyz *Konkursamt March in Lachen* (2321)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars.

Im Konkurse über Kürzi, J. M., sel. Erben, Siebnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes und des Inventars sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (2322)

Im Konkurse über Fontana, Alois, Spezereihandlung, in Rohr-Tafers, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2360)

Gemeinschuldner: Beuret-Rupp, William, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (2323)

Kollokationsplan-Nachtrag.

Im Konkurse Mayer-Trawny, Anton, in Neu-Allschwil, liegt den beteiligten Gläubigern, beim Konkursamt ein Nachtrag zum Kollokationsplan zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an, gerichtlich geltend zu machen, andernfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2324)

Gemeinschuldner: Straub-Egli, Hermann, Handel in Grammophonen und Platten,

in St. Gallen: Marktgasse 21 und Schmiedgasse 28,

in Winterthur: Geschäft Platanenstrasse 39, Wohnung Zielstrasse 28.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 29. Juni bis 8. Juli 1932.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2325)

Gemeinschuldner: Egloff-Früh, Carl, Blumenhaus, Spitalgasse 3, Wohnung Schützengasse 8, St. Gallen C.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 11. Juli 1932.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Oron* (2361)

Avis de dépôt de l'état de collocation et de l'inventaire.

Failli: Gavillet, Ernest, ex-laitier, à Mézières, actuellement à Essertes s. Oron.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé au bureau de l'Office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours jours à dater de cette publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du 25 juin 1932. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens laissés au failli en vertu de l'art. 92 L. P.

Délai de recours contre les opérations d'inventaire et détermination des biens insaisissables: 10 jours.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2362)

Faillie: Société en nom collectif Aubry et Cie, fabrique d'horlogerie, Rue Léopold Robert 73 a, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la faillie est déposé à l'Office des faillites, où il peut être consulté. Les actions en rectification doivent être introduites jusqu'au 5 juillet 1932, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (2326)

Modification de l'état de collocation.

Failli: Jacot, Paul, tissus et nouveautés, Envers n° 25, au Locle.

L'état de collocation modifié à la suite de production tardive des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2364/5)

Rectification d'état de collocation.

Faillis:

1. Beltrami, Faustin-Charles, vins et spiritueux, Terrassière 51, à Genève.
2. Bianchini, Adolphe, négociant, précédemment Château du Parc à Corsier, actuellement Rue Liotard 1 à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2377)

Faillie: Banque des Intérêts Privés S. A. en liquidation, ayant son siège à Genève.

Failli: Semoroz, Auguste, boucher, Rue Winkelried 7, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Est également déposé dans la faillite Semoroz l'état des revendications et l'inventaire contenant la distraction des objets déclarés de stricte nécessité, les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans les 10 jours dès cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2327)

Gemeinschuldner: Syz, Walter, Kaufmann, geb. 1906, von Schönenberg (Zürich), wohnhaft gewesen Buchmattweg 6, in Zürich 6, dato Avenue d'Echallens 121, in Lausanne.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juni 1932.

Datum der Einstellungsverfügung: 17. Juni 1932.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1932 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von 400 Franken leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (2366)

Gemeinschuldner: Gesbo A. G., Schaffhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1932.

Datum der Einstellung des Konkursverfahrens: 22. Juni 1932.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten einen Barvorschuss von 300 Franken leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2328-31)

Die Konkursverfahren über:

1. Buttet, Henri, geb. 1896, von Ferlens (Waadt), Möbelwerkstätten, Stauffacherquai 40, Zürich 4;
2. Böckli, Walter, Delikatessen, Lebensmittel, Hohlstrasse 18, Zürich 4;
3. Scarpellini, Armando, Schuhhändler, Badenerstrasse 85, Zürich 4;
4. Schmid, Emil, Droguerie, Langstrasse 215, Zürich 5,

sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich (Ziff. 1 und 2 vom 10. Juni, Ziff. 3 vom 13. Juni, und Ziff. 4 vom 14. Juni 1932) als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2332)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Landverwertung Holligen A. G., mit Sitz in Bern.

Datum des Schlusses: 17. Juni 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2333)

Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Linder-Wacker, Gottlieb, mechanische Schreinerei, Speichergasse 29, in Bern.

Datum des Schlusses: 17. Juni 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Seftigen in Belp* (2334)

Das Konkursverfahren über Tuffsteinwerke A. G., Toffen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 21. Juni 1932 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2335)

Summarisches Verfahren.

Das Konkursverfahren über Rieder, Fritz Werner, gew. Wirt, Sigriswil, nun in Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 21. Juni 1932 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2367)

Gemeinschuldner: Bühler, Hans, Optik en gros, Denkmalstrasse, Luzern.

Datum des Schlusses: 20. Juni 1932.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2336)

Gemeinschuldner: Lehmann, Robert, Velohandlung, von Schaffhausen, in Baden.

Datum des Schlusses: 21. Juni 1932.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (2149¹)

Liegenschaften-Steigerung.

Aus dem Konkurse über Cordazzo, Carlo, Bauunternehmer, in Herrliberg, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Meilen Dienstag, den

28. Juni 1932, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Kreuz in Erlenbach, auf öffentliche Versteigerung:

Im Zoller-Erlenbach liegend:

1. Ein neues Wohnhaus, unter Nr. 712 für Fr. 38,000.— brandversichert (1931).
   Kat.-Nr. 1780, 4 Aren 50 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Zoller.
2. Kat.-Nr. 293, 1 Are 65 m² Wiesland an der Zollerstrasse.
   Grunddienstbarkeit und Anmerkungen laut Grundprotokoll.
   Amtliche Schätzung: Ziff. 1 Fr. 38,000.—.
   Ziff. 2 Fr. 500.—.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Wegen der Besichtigung des Hauses wollen sich die Interessenten an Hrn. Kuser (nebenan) wenden.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von Fr. 1000.— zu leisten.

Küsnacht, den 9. Juni 1932. **Konkursamt Küsnacht:**
H. Weilenmann, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (2337)

Konkursteigerung.

Im Konkursverfahren über die Firma Chem.-techn. Fabrik Dr. Bäerlocher Aktiengesellschaft, in Burgdorf, werden Mittwoch, den 29. Juni 1932, von vormittags 9 Uhr an, im Domizil der Schuldnerin, an der Lyssachstrasse in Burgdorf, an eine öffentliche Steigerung gebracht:

I. An Warenvorräten:
Hohlglaswaren für Apotheken, Drogerien und chem. Laboratorien;
Bedarfsartikel in Glas, Porzellan, Steingut, Blech und Carton für Apotheken, Drogerien und chem. Fabriken;
Sanitätsartikel aller Art;
Toiletteartikel aller Art.

II. An Mobiliar:
2 grosse Ausstellschränke mit Schiebladen; 1 Ausstellschränkli in Glas; 1 kleineres Schränkli mit 9 Schiebladen; 1 Ladenkorpus; 2 Stehpulte; Tische; Sessel; 1 Schreibmaschinentischli; 2 Kartothekschränkli, eichen, 8 Einheiten; 5 Kartotheks (Keller); Fächergestelle; 1 Schreibmaschine (Underwood); 1 Kassaschrank; 1 kleiner und 1 grosser Packtisch (letzterer mit 21 div. Schiebladen); 1 Dezimalwaage mit Gewicht; 1 Sackkarren; mehrere Stiegauf; Reisekoffern; Magazinkörbe; div. Lampen; viele Gestelle mit Tablaren usw.; alles sehr gut erhalten.

Burgdorf, den 22. Juni 1932. **Konkursamt Burgdorf:**
Gloor.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2338)

Steigerungspublikation.

Im Konkursverfahren über Aegerter, Gottlieb, Carrossier, in Dürrenast/Thun, gelangen Montag, den 18. Juli 1932, nachmittags von 2 Uhr an, im Hotel Bären in Thun, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

In der Einwohnergemeinde Thun:

Strättligen-Grundstück Nr. 841.

1. Eine Besitzung an der Frutigenstrasse im Dürrenast, Plan 11, enthaltend:
   a) Das Wohn- und Geschäftshaus Nr. 55, brandversichert für Fr. 63,900.—.
   b) Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Weg im Halte von 10,93 Aren.

Strättligen-Grundstück Nr. 843.

2. Ein Stück Bauland im Dürrenast, Plan 11, im Halte von 11,43 Aren.
   Grundsteuerschatzung für Art. 1: Fr. 74,920.—, amtliche Schatzung: Fr. 58,500.—.
   Grundsteuerschatzung für Art. 2: Fr. 2120.—, amtliche Schatzung: Fr. 5500.—.

Mitversteigert werden auch die Zugehörgegenstände im Schatzungswerte von Fr. 200.—.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 4. Juli 1932 hinweg während 10 Tagen auf dem Konkursamt Thun zur Einsichtnahme auf.

Der Zuschlag erfolgt an dieser Steigerung ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schatzung.

Thun, den 22. Juni 1932. **Konkursamt Thun:**
Kunz.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2339)

Zweite Steigerung.

(B. G. 257—259, Art. 71 ff. K. V. und Art. 130 ff. V. Z. G.)

Gemeinschuldner: Hafner, Gottlieb, Obstverwertung, St. Gallen W.
Ganttag: Samstag, den 23. Juli 1932, vormittags 10 Uhr.
Gantlokal: Zimmer Nr. 22 städt. Amthaus, Marktgasse, St. Gallen.
Auflage der Versteigerungsbedingungen: 11. bis 20. Juli 1932.

Grundpfand:

1. Kat. Nr. 1877, Plan Blatt 35:
   Ein Wohnhaus mit Mosterei und Tresterkammer Nr. 908, brandversichert für Fr. 110,000.—, mit Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 838 m², an der Haggenstrasse 51, St. Gallen W, gelegen.
   Zugehör: Mostereieinrichtung, Lager- und Transportfässer.
   Schatzungssumme: Fr. 120,374.—.
   Höchstangebot an I. Steigerung: Fr. 80,000.—.
2. Kat. Nr. 2496 Teilstück der Lehnhaldenstrasse;
   164 Quadratmeter.
   Schatzungssumme: Fr. 200.—.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G., Art. 71 ff. K. V. und Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2340)

Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren des Moser, Gottfried, gew. Wirt, Lenzburg, bringt das Konkursamt Baden im Auftrage des Konkursamtes Lenzburg die Liegenschaften Freitag, den 29. Juli 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bahnhof in Würenlos, zur öffentlichen Steigerung:

Gemeindebann Würenlos:	Steuerschatzung: Fr.
1. J. R. Nr. 2985, Kat. Plan 2/37.	
11,01 a Gebäudeplatz und Garten, im Zelgli	1,980.—
Wohnhaus Nr. 15, brandversichert	28,500.—
Schopf Nr. 238, brandversichert	2,500.—
2. J. R. Nr. 3011, Kat. Plan 2/3401.	
8,16 a Gebäudeplatz und Garten, Zelgli	570.—
Wohnhaus, Werkstatt und Garage Nr. 298, brandversichert	22,000.—
Gesamtschatzung:	55,550.—

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen mit Lastenverzeichnis liegen vom 16. Juli 1932 hinweg während 10 Tagen auf dem Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Baden, den 22. Juni 1932. **Konkursamt Baden.**

Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2368)

Grundpfandverwertung. — II. Steigerung.

Schuldner:
1. Moser, geb. Brunner, Josefine, Frau Wwe., und deren Sohn
2. Moser, Werner, früher wohnhaft in Luzern, nun in Lenzburg.

Tag, Stunde und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 11. August 1932, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Werkstattgebäude Nr. 185 a I, St. Karlistrasse 4, mit Holzschuppen Nr. 185 a II und a III und Umgelände, Grundstück Nr. 1248, mit einem Flächeninhalt von 818,7 m², im Quartier Mühlegass, Stadtgemeinde Luzern.

	Fr.
Brandassekuranz	30,300,
Katasterschatzung	26,000,
Konkursamtliche Schatzung	65,000.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 28. Juli 1932 an.
Anlässlich der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Burgdorf* (2341)

Schuldner: Howald, Samuel, Eisenwaren, in Burgdorf.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Burgdorf: 20. Juni 1932.
Sachwalter: Hugo Schnell, Fürsprecher, Burgdorf.
Eingabefrist: Bis und mit dem 16. Juli 1932 schriftlich beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. August 1932, um 14.30 Uhr, in der Wirtschaft Webern, Schmiedengasse, Burgdorf.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Berne *Arrondissement de Moutier* (2342)

Débiteur: Bloch-Burri, Gottfried, négociant, à Moutier.
Date du jugement accordant le sursis: 18 juin 1932.
Commissaire au sursis: Me Henri Born, avocat, à Moutier.
Délai pour les productions: Jusqu'au 15 juillet 1932 inclusivement, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.
Assemblée des créanciers: Le lundi 8 août 1932, à 14 heures, au bureau du commissaire.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 29 juillet 1932.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (2343)

Débiteur: Noirjean, Paul, Commerce de cycles, à Porrentruy.
Date du jugement accordant le sursis: 17 juin 1932.
Commissaire au sursis: Me Jean Meyer, avocat, Porrentruy.
Délai pour adresser les productions au commissaire: 16 juillet 1932 inclusivement (art. 300 L. P.).
Assemblée des créanciers: Mercredi 27 juillet 1932, à 14 heures, en l'Etude du Commissaire, à Porrentruy.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 16 juillet 1932.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (2344)

Schuldner:
1. Kommanditgesellschaft O. Schibler & Cie., Schraubenfabrik, in Biberist.
2. Schibler-Kaiser, Otto, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma O. Schibler & Cie., Schraubenfabrik, in Biberist.

Datum der Stundungsbewilligung: 15. Juni 1932.
Sachwalter: Notar J. Wyttenbach, Betreibungsbeamter von Kriegstetten, in Solothurn.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Juli 1932, 14¼ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten, in Solothurn.
Eingabefrist: Bis und mit 15. Juli 1932. (Die Forderungen sind Wert 15. Juni 1932 zu berechnen).

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (2369)

Schuldner: Kamer, Max, vorm. Beck-Schoenholzer & Co., Fabrik technischer Fette, Schaffhausen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Kantonsgerichts Schaffhausen: 18. Juni 1932.

Sachwalter: Dr. K. Brütsch, Schaffhausen.

Eingabefrist: Bis 15. Juli 1932. Die Forderungen sind schriftlich dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Juli, nachmittags 4 Uhr, im Lokale des Konkursamtes Schaffhausen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Vorstadt 45, II. Stock, Schaffhausen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2345)

Schuldnerin: Firma Neuhauser & Co., Kommanditgesellschaft, Rideauxgeschäft, Rosenbergstrasse 8, St. Gallen (unbeschränkt haftende Gesellschafter: Alwina Neuhauser-Wild und Hans Emil Neuhauser, St. Gallen).

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichts St. Gallen, I. Abteilung: 17. Juni 1932.

Sachwalter: Dr. A. Grünenfelder, Konkursbeamter, St. Gallen.

Eingabefrist: Bis zum 16. Juli 1932 beim Sachwalter. Nicht rechtzeitige Forderungsanmeldung hat ebenfalls den Verlust des Stimmrechts zur Folge.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. August 1932, vormittags 10 Uhr, im Zimmer Nr. 22, städt. Amtshaus, Marktgasse, St. Gallen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2346)

Débiteur: Cuerel, Albert, fabrique de chapeaux, Rue de Bourg 15, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 14 juin 1932.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 15 juillet 1932.

Assemblée des créanciers: Lundi 1er août 1932, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 20 juillet 1932 au bureau du commissaire, Rue des Jumelles 4, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. 295, 4° capoverso.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2370)

Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern ist die Bärtschi, Hermann, Postbeamter, in Bern, gewährte Nachlassstundung um zwei weitere Monate, d. h. bis 20. September 1932, verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben und findet, statt am 1. Juli 1932 am 9. September 1932, nachmittags 2¼ Uhr, im Bureau des Sachwalters, Spitalgasse 55, in Bern, statt.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters auf.

Bern, den 20. Juni 1932. **Der Sachwalter:**
Dr. P. Held, Fürsprecher, Bern.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Arlesheim* (2371)

Das Obergericht von Baselland hat am 20. Mai 1932 Voigt-Leisinger, Wilhelm, wohnhaft in Arlesheim, Inhaber der Einzelfirma Wilhelm Voigt, mechanische Bau- und Kunstschlosserei, Spenglerei, Fabrikation und Handel in Kochherden und Oefen, in Birsfelden, eine Nachlassstundung bewilligt.

Die auf Mittwoch, den 6. Juli 1932, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Bären, Hauptstrasse, in Birsfelden angesetzte Gläubigerversammlung wird auf Freitag, den 12. August 1932, nachmittags 3 Uhr, verschoben.

Die Aktenauflage wird ebenfalls verschoben; die Akten liegen vom 2. August 1932 an beim unterzeichneten Sachwalter zur Einsicht auf.

Der Sachwalter: J. G. Mathys-Vögelin,
Amtl. patent. Geschäftsbureau, Liestal, Birmannstrasse 3.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Schaffhausen* (2347)

Durch Beschluss des Kantonsgerichtes Schaffhausen vom 11. Juni 1932 ist die der Firma

1. Spahn & Schregenberger, Baugeschäft, Schaffhausen, sowie deren unbeschränkt haftenden Teilhabern
2. Spahn, E., Hochstrasse 163, und
3. Schregenberger, J., Bruderhölzli, Buchthalen,

gewährte Nachlassstundung vom 9. Juni 1932 bis 9. August 1932 verlängert worden.

Schaffhausen, den 20. Juni 1932. **C. Arnold, Rechtsanwalt.**

Ct. del Ticino *Circondario di Lugano* (2372)

Il sottoscritto commissario del concordato della ditta Ferran-Aristos, Aless., in Lugano, rende noto che con decreto odierno della Pretura di Lugano-Città, la moratoria concessa al debitore è stata prorogata di due mesi, a sensi dell' art. 295 L. E. F. L'assemblea dei creditori è stata pertanto rinviata al giorno 11 agosto 1932, alle ore 10, e si terrà, come già venne annunciato nello Studio del commissario, Piazza Dante 8.

Lugano, 22 giugno 1932. Avv. **Carlo Battaglini.**

Ct. de Neuchâtel *Tribunal civil du Val-de-Ruz, à Cernier* (2303²)

Par décision du 20 juin 1932, le président du Tribunal du Val-de-Ruz a prolongé jusqu'au 10 septembre 1932, le sursis concordataire accordé à Calame, Georges, Fils, Fabrique Le Prélet, Les Genevey-sur-Coffrane.

L'assemblée des créanciers du 23 juin est reportée au jeudi 25 août 1932, à 14 heures, à l'Hôtel-de-Ville de Cernier, Salle du Tribunal.

Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces: Dès le 15 août 1932, au bureau du commissaire.

Cernier, le 20 juin 1932. **Le commissaire au sursis:**
Ch. Wuthier, not.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2348)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma Halder-Peppler, M., Handel in Schuhen, Kleidern aller Art, Wäsche usw., Sonneggstrasse 82, Zürich 6, Geschäftslokal: Mühlegasse 5, Zürich 1, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 8. Juli 1932, vormittags 10 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 21. Juni 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2349)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Jehle, Karl, Photohaus Seefeld, Seinaustrasse 3, Zürich 1, Geschäftslokal: Seefeldstrasse Nr. 26, Zürich 8, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 8. Juli 1932, vormittags 11 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 21. Juni 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2350)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Zilinski, Sigmund, Herrenkonfektionsgeschäft, Volkmarstrasse 9, Zürich 6, Geschäftslokal: Schipfe 1/3, Zürich 1, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 7. September 1932, vormittags 11 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 21. Juni 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (2374)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.

Schuldner:

1. Friedli & Cie., Kommanditgesellschaft, Radio und Grammophonapparate, Waisenhausplatz 22, in Bern.
2. Friedli, Rudolf, und
3. Schiess, Heinrich, beide in Bern,

soweit diese für die Firmaschulden persönlich haften.

Datum der Verhandlung: Montag, den 11. Juli 1932, nachmittags 2.30 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 23. Juni 1932. **Richteramt II Bern,**
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Sargans in Mels* (2351)

Dienstag, den 5. Juli 1932, vormittags 9 Uhr, findet vor Bezirksgericht Sargans auf dem Rathaus Ragaz die Verhandlung über den von der Firma Küng-Küpfer, Hotel Wartenstein, Pfäfers, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und Einwendungen anzubringen.

Mels, den 21. Juni 1932. **Bezirksgerichtskanzlei Sargans.**

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (2352)

Dans son audience du mardi 5 juillet 1932, à 9 heures du jour, à Vevey, Rue du Simplon 38, 1er étage, le président du Tribunal de Vevey statuera sur l'homologation du concordat proposé par Brunner, Albert, chaussures, à Clarens, à ses créanciers chirographaires.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Montreux, le 21 juin 1932. **Le commissaire aux sursis:**
J. Marguet, préposé.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (2353)

Nachlassschuldner: Bourquin, Aurèle, Versilberer, Diamantstrasse 9, Biel.

Datum der Bestätigung: 27. Mai 1932.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Biel, den 22. Juni 1932.

Richteramt II Biel,
Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Rheinfelden* (2354)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat in der Sitzung vom 26. Mai 1932 den von der Seidenzwirnerei Möhlin A.-G., in Möhlin, mit

ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, mit einer Nachlassdividende von 25 %, zahlbar nach Rechtskraft des Gerichtsbeschlusses, gerichtlich bestätigt. Der Entscheid ist nunmehr in Rechtskraft erwachsen.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aubonne* (2355)

Dans son audience du 13 juin 1932 le président du Tribunal d'Aubonne a homologué le concordat, par abandon d'actif, conclu entre Chavannes, Marcel, entrepreneur, à Aubonne, et ses créanciers chirographaires.

Il a désigné comme liquidateur chargé de réaliser l'actif et de répartir le dividende M. Emile Bujard, notaire, à Aubonne.

Aubonne, le 21 juin 1932. **Le commissaire au sursis:** H. Falconnier, préposé.

Widerruf des Nachlassvertrages — Révocation du concordat
(Art. 308 und 316.) (L. E. 308 et 316.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (2373)

Nichtzustandekommen eines Nachlassvertrages.

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 22. Juni 1932 den von der Firma Zimmerli & Cie., A. G., in Aarau, angestrebten gerichtlichen Nachlassvertrag infolge Rückzuges des Gesuches um Bewilligung des Nachlassvertrages, als nicht zustande gekommen erklärt, womit die gewährte Nachlassstundung dahinfällt.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (2376)

Nachlassstundungsgesuch.

Berger-Stalder, O., Reiseartikel und Lederwaren, Spitalgasse 33, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Freitag, den 1. Juli 1932, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt II Bern. Zu diesem Termine hat der Gesuchsteller persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des O. Berger-Stalder können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 30. Juni 1932 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 23. Juni 1932. **Richteramt II Bern,** Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (2375)

Homologation de concordat.

A notre audience du 3 mai 1932, nous avons homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre Dubail, Louis, importations et exportations, à Porrentruy, et ses créanciers. Me Robert Jambé, avocat, à Porrentruy, a été désigné en qualité de liquidateur et MM. Ernest L'Eplattenier, fondé de pouvoirs, et Paul Béchir, comptable, tous deux à Porrentruy, lui ont été adjoints en qualité de membres de la commission de liquidation. Ce jugement, devenu définitif, est rendu public par les présentes.

Porrentruy, 22 juin 1932. **Le président du Tribunal:** Dr. Alfred Ribcaud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1932. 7. Juni. Unter der Firma **Terrain- und Bau-Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 25. Mai 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet zwecks An- und Verkauf von Terrains und Liegenschaften, Durchführung sämtlicher damit verbundenen Massnahmen und Beteiligung an andern Unternehmungen in jeder Form. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; der Verwaltungsrat kann daneben noch weitere Publikationsorgane bestimmen. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art der Zeichnung fest. Die Gesellschaft wird durch Einzelzeichnung verpflichtet. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Charles H. Freuler, Kaufmann, von Altstetten (Zürich), in Zürich, Präsident; Hans Wohnlich, Kaufmann, von Basel, in Zürich, und Ernst Klein, Ober-Ingenieur, preussischer Staatsangehöriger, in Königsberg (Preussen). Die beiden Verwaltungsratsmitglieder Charles H. Freuler und Ernst Klein führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 3, Zürich 1.

21. Juni. Unter der Firma **Immobiliengenossenschaft Kurheim Werlsee** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 21. Juni 1932 eine Genossenschaft gebildet. Dieselbe bezweckt in erster Linie den Erwerb und Betrieb des Kurheims Werlsee bei Berlin und sodann den Erwerb, Betrieb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften im allgemeinen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden; im übrigen kann der Austritt, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Das austretende Mitglied hat Anspruch auf Auszahlung desjenigen Teils des Genossenschaftsvermögens, der nach der Bilanz des Austrittsjahres auf seine Anteilscheine entfällt, im Maximum jedoch auf den Nominalbetrag. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr (erstmals endigend mit 31. Dezember 1933). Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Der nach Abzug aller Unkosten und der nach kaufmännischen Grundsätzen nötigen Abschreibungen verbleibende Reingewinn steht zur Verfügung der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und die Art und Form der Zeichnung. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Friedrich E. Meyer, Kaufmann, Präsident, und Amalie Meyer geb. Baumann, Fabrikantin, Mitglied, beide von Schaffhausen, in Zürich. Beide Vorstandsmitglieder führen Einzelunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 12, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Kolonialwaren. — 1932. 29. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Küng,** Kolonialwaren-, Spezereihandlung und Bäckerei, in Reidenbach, Boltigen (S. H. A. B. Nr. 100 vom 30. April 1928, Seite 854), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Bureau Burgdorf

22. Juni. Die **Brennereigenossenschaft Wynigen,** Genossenschaft, mit Sitz in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1930), hat in der Versammlung vom 7. Mai 1932 an Stelle des ausgetretenen Präsidenten Fritz Rothen, dessen Unterschrift erloschen ist, neu gewählt Fritz Matter, von Kölliken, Wirt, in Wynigen. Der Präsident führt namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1932. 17 juin. Dans son assemblée du 23 avril 1931, la **Société d'agriculture de la Gruyère,** société coopérative ayant son siège à Bulle (F. o. s. du e. du 20 janvier 1920, nº 17, page 110), a renouvelé son comité qui est actuellement composé de Léon Gapany, curé, originaire de Marsens, domicilié à Vuippens, président (déjà inscrit comme secrétaire); Henri Jaquet, chef de gare, de Villarvolard, à Bulle, vice-président; Jean Gremion, caissier, d'Enney, à Bulle, secrétaire; Emile Pochon, géomètre, de Dompierre, à La Tour-de-Trême, membre, et Lucien Pasquier, employé postal retraité, de et à Bulle, membre. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Fernand Stockli, Emile Paris, Alfred Cortti, Francis Giorgis ne font plus partie du comité. Les signatures conférées à Fernand Stockli et Emile Paris sont éteintes et radiées.

Bureau de Fribourg

21 juin. Louis Chatagny, décédé, a cessé d'être président du comité de la **Société d'agriculture de la rive gauche de la Sarine,** société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du e. du 29 avril 1931, nº 97, page 929). Sa signature est éteinte. A été élu à sa place comme membre du comité Henri Chatagny, meunier, de et à Corserey. Le comité a été reconstitué comme suit: président: François Gobet (déjà inscrit comme vice-président); vice-président: Jean Dafflon (déjà inscrit comme membre); membres: Jean Reynold, Louis Corminboeuf, Joseph Yerly, François Guex (déjà inscrits) et Henri Chatagny (nouveau); secrétaire: Henri Humbert (déjà inscrit). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou vice-président et du secrétaire.

21 juin. Arthur Blanc a cessé d'être président, Ernest Michel a cessé d'être vice-président du comité de la **Société de secours mutuels de la ville de Fribourg,** société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du e. du 10 mai 1927, nº 108, page 586). La signature d'Arthur Blanc est éteinte. Charles Jonin demeure secrétaire, tout en ne faisant plus partie du comité. Ont été élus membres du comité: Alfred Michel, de Villarsel-le-Gibloux, avocat, à Fribourg; Pierre Perroulaz, d'Obersehrot, cafetier, à Fribourg, et Alphonse Grolimond, de Deitingen (Soleure), caissier de banque, à Fribourg. Le comité a été reconstitué comme suit: Président: Louis Gumy (déjà inscrit comme membre); vice-président: Alfred Michel (nouveau); caissier: Henri Schneuwly (déjà inscrit); secrétaire: Charles Jonin (déjà inscrit); membres: Jacques Guggenheim, Pierre Rey, Hilaire Baechler, Isidore Jaquet (déjà inscrits), Pierre Perroulaz et Alphonse Grolimond (nouveaux). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président, du caissier et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Breitenbach

Pfeifen, Stöcke usw. — 1932. 21. Juni. **Bru-Bu Werke A. G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Kleinlützel (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1932, Seite 1379). Der Verwaltungsrat hat als Direktor gewählt Walter Buhofer-Petitpierre, Kaufmann, von Reinach (Aargau), in Laufen (Bern). Walter Buhofer führt neben den Mitgliedern des Verwaltungsrates Max Buhofer und Bernhard Brunner ebenfalls die Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Handelsgärtnerei. — 1932. 21. Juni. Inhaber der Firma **Bernhard Vollmer-Schellenberg,** in Thusis, ist Bernhard Vollmer-Schellenberg, von und wohnhaft in Thusis. Die Firma erteilt Prokura an Rosa Vollmer-Schellenberg, Ehefrau des Firmainhabers. Handelsgärtnerei. Poststrasse Nr. 62.

21. Juni. **Krankenverein Celerina (Ortskrankenkasse),** in Celerina (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1927). Aus dem Vorstand ist Pfarrer Tommaso Semadeni ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Rudolf Lendi bestellt und als Vizepräsident wurde neu gewählt Gion Andeer, Lehrer, von Zernez, in Celerina. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar-Kassier.

Ofenbau. — 21. Juni. Inhaber der Firma **Johann Gruber,** in Thusis, ist Johann Gruber, von St. Domenica, wohnhaft in Thusis. Ofenbaugeschäft. Im Feld.

Restaurant. — 22. Juni. Inhaber der Firma **Ulrich Poltera-Mesmer,** in Arosa, ist Ulrich Poltera-Mesmer, von Mühlen, wohnhaft in Arosa. Betrieb des Restaurants Waldeck. Poststrasse Nr. 15.

Golf Hôtel, anciennement Hôtel Breuer, S. A., Montreux

En conformité de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers, MM. les Porteurs d'obligations de l'Emprunt 7 %, en 3me rang, de fr. 225,000.— de 1925, sont convoqués en assemblée générale, pour le **samedi, 9 juillet 1932, à 17 heures, au Golf Hôtel, à Montreux.**

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration sur la situation financière de la société. 2. Propositions de différer le paiement du coupon échéant le 30 juin 1932, et, éventuellement, les suivants. 3. Réduction du taux d'intérêt.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées, sur justification de propriété des obligations, par la Banque de Montreux, à Montreux, ainsi qu'à l'entrée de la salle des délibérations, le jour de l'assemblée. (A. A. 42a)

Montreux, le 23 juin 1932. **Le gérant de la grosse.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 10 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 24. Juni 1932.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Die in Art. 1 der Bundesratsbeschlüsse Nr. 1 vom 30. Januar 1932 und Nr. 2 vom 26. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements für die Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchszolltarifs ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

Waren holländischen Ursprungs der Tarifnummern 1075 und 1077;
Waren italienischen Ursprungs der Tarifnummern 265/267;
Waren österreichisohen Ursprungs der Tarifnummern 1075 und 1077.

Art. 2.

Aus der im Bundesratsbeschluss Nr. 6 vom 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Tarifnummer 475 b können die nachstehend bezeichneten Gewebe ohne besondere Bewilligung zu den Ansätzen des Gebrauchszolltarifs eingeführt werden:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung
ex 475 b	Mohair-, Alpacca- und Panamawollstoffe.

Art. 3.

Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1932 in Kraft. 146. 25. 6. 32.

Ordonnance n° 10 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 24 juin 1932.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 2, deuxième alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1er février 1932, rolative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'autorisation spéciale à laquelle est subordonné le dédouanement de marchandises aux taux du tarif d'usage et qui est délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'art. 1er des arrêtés du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932 et n° 2 du 26 février 1932, relatifs à la limitation des importations, sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour:

les marchandises d'origine autrichienne entrant sous les numéros tarifaires 1075 et 1077;
les marchandises d'origine hollandaise entrant sous les numéros tarifaires 1075 et 1077;
les marchandises d'origine italienne entrant sous les numéros tarifaires 265 à 267.

Art. 2.

Les tissus mentionnés ci-dessous et qui entrent sous le n° 475 b compris dans la nomenclature de l'arrêté n° 6 du Conseil fédéral du 3 juin 1932, relatif à la limitation des importations, pourront être importés aux taux du tarif d'usage sans autorisation spéciale:

N° du tarif	Désignation des marchandises
ex 475	Etoffes de mohair, alpaga et panama.

Art. 3.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er juillet 1932.

146. 25. 6. 32.

Exportindustrie

(Mitteilung der schweizerischen Zentralo für Handelsförderung, Zürich.)

Mit Genugtuung kann festgestellt werden, dass unsere schwerbedrängte Exportindustrie bestrebt ist, ihre Stellung auf dem Weltmarkt mit grosser Zähigkeit und Umsicht zu behaupten. Die Bekanntmachung der Produkte spielt dabei beim Ausland- wie beim Inlandverkauf eine hervorragende Rolle und es ist sehr zu bedauern, dass in letzter Zeit manche unserer Exporthäuser im Ausland in diesem Bestreben rücksichtslos ausgebeutet wurden.

Grundbedingung für den Erfolg aller Reklame durch die Presse ist, dass die betreffenden Organe in den jeweils geeignetsten Abnehmerkreisen verbreitet sind. Es gibt nun aber ausländische Firmen, die auf gut Glück irgend eine Zeitschrift oder eine Handelsrundschau herausgeben und sich dabei hauptsächlich von der Inseratenakquisition erhalten. Diese wird meist in marktschreierischer und aufdringlicher Weise betrieben, es wird eine Leichtigkeit in der Herstellung neuer Geschäftsverbindungen vorgetäuscht und inder Regel auch gänzliche oder teilweise Vorauszahlung verlangt. Sobald dies in grösserem Umfange gelungen ist, zeigt sich die unzureichende Redaktion dieser Organe. Bei den in kleineren Abständen erscheinenden Publikationen werden einfach einige allgemein interessierende Artikel aus alten Veröffentlichungen kopiert und etwa noch einige Verhandlungsberichte über Aktionärversammlungen eingestreut; wenn es sich um jährliche Publikationen handelt, so beschränkt man sich sogar mitunter auf die Wiedergabe von Auszügen aus dem Telephon- und Adressbuch. Auch bei der Bemessung der Auflage ist man sehr auf Kostenersparnis bedacht, wohlwissend, dass die Interessenten die Exemplare, die die Presse veranlassen, nicht nachzählen. Um der minimen Nachfrage nach solchen Organen genügen zu können, reicht auch die kleinste Auflage. Die schweizerischen Exportindustriellen, die ihre Inserate und Clichés für viel Geld in solchen « Inseraten-Friedhöfen » begraben haben, müssen sich dann nicht wundern, wenn sie hierauf weder eine Bestellung noch auch nur eine Anfrage von Interessenten erhalten. Wir können Firmen, die sich durch eine intensive Zeitungsreklame in einem bestimmten Lande besser einführen möchten, nicht genug empfehlen, den Insertionswert der verschiedenen Organe, die sich ihnen dazu anerbieten, sehr aufmerksam zu prüfen und sich vor allem vor denen zu hüten, die keine andere Garantie bieten als schöne Versprechungen, während ihre Auflage unbekannt und ihre Verbreitung sehr unzulänglich ist. Man sollte vorsichtshalber immer seriöse, einheimische Firmen als Referenz zu erhalten versuchen, die über ihre eigenen Erfahrungen ein Urteil abgeben können.

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung als zentrales Institut der schweizerischen Absatzpropaganda im Ausland ist immer gerne bereit, in diesen Angelegenheiten wirksam zu beraten. 146. 25. 6. 32.

Indusiries d'exportation

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich).

Il est naturel que nos industries d'exportation, si durement atteintes par la crise, cherchent par tous les moyens à faire connaître leurs produits à l'étranger et à se créer de nouveaux débouchés. Cette disposition qui prouve de la manière la plus réjouissante la vitalité de nos entreprises et leur détermination de mettre tout en oeuvre pour conserver sur le marché mondial une place de premier rang, est malheureusement exploitée, ces derniers temps surtout, de la manière la plus éhontée.

La publicité est un instrument de premier ordre dans toute campagne de vente, mais encore faut-il qu'elle soit faite dans des organes qui parviennent sous les yeux de ceux qu'elle est destinée à toucher. Or il existe de nombreuses maisons étrangères qui éditent au petit bonheur soit un annuaire, soit une revue commerciale quelconque, mais dont la seule activité contrôlable est l'acquisition d'annonces pour ces publications. Des acquisiteurs de première force, visitant les entreprises industrielles, réuississent assez facilement, en faisant miroiter la perspective de nouvelles relations d'affaires à l'étranger, à prendre des ordres d'annonces dont une partie du prix au moins est toujours payable d'avance. Une fois cette portion essentielle du travail effectuée, on s'occupe de la publication. Pour cela la loi du moindre effort joue largement. S'agit-il d'un périodique, des articles d'intérêt général, copiés dans de vieilles revues et quelques comptes rendus de séances d'actionnaires en feront les frais. Pour un annuaire, c'est encore plus facile: l'indicateur du téléphone et quelques bottins connus contiennent tout le matériel nécessaire.

Quant au tirage il sera déterminé avec beaucoup de prudence et de modestie; il s'agit d'économiser sur les frais d'édition, et on sait bien que les annonceurs ne viendront pas vérifier le nombre d'exemplaires sorties de presse. Il y en aura toujours assez pour répondre aux rares demandes. L'industriel suisse qui aura passé un ordre d'annonce dans une telle publication n'aura donc pas à s'étonner si sa prose et ses clichés, ensevelis à grands frais dans ce cimetière, ne lui apportent ni commandes, ni même une seule demande d'intéressé. Nous ne saurions trop recommander à toutes les maisons qui désirent intensifier leur publicité à l'étranger d'examiner bien attentivement la valeur réelle des publications qui s'offrent à leur choix et de se méfier singulièrement de celles qui raccolent leur clientèle sans offrir d'autres garanties que de mirifiques promesses, tandis que le chiffre de leur tirage est inconnu et leur distribution dans les cercles intéressées problématique. Il est toujours indispensable d'exiger des références de maisons sérieuses, établies en Suisse, et qui peuvent témoigner de leur propre expérience. L'office Suisse d'expansion commerciale, en sa qualité d'Institut central de la propagande industrielle suisse à l'étranger sera toujours heureux de guider dans la voie la plus efficace les maisons qui lui demandent conseil à ce sujet. 146. 25. 6. 32.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Crédit Foncier Vaudois

Les porteurs des obligations foncières de

l'Emprunt 4¼%, de la Série J, 1912, réduit à fr. 18,285,000

sont informés que le Crédit Foncier Vaudois, faisant usage de la faculté qu'il s'est réservée, dénonce le remboursement de ces titres pour le

1er octobre 1932

date dès laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Le remboursement s'effectuera au Siège central, à Lausanne, et chez les Agents dans le canton, ainsi qu'auprès des domiciles de paiement institués, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

Le Crédit Foncier Vaudois offrira prochainement la conversion de ces titres contre des obligations d'un nouvel emprunt aux conditions qui seront déterminées ultérieurement. (462-10 L) 1963 i

Lausanne, le 23 juin 1932.

Le Directeur: **L. Remyndo.**

Compagnie des Chemins de fer électriques de la Gruyère

Le conseil d'administration convoque

l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour **jeudi 14 juillet 1932, à 16 heures, au Château de Bulle,** avec **l'ordre du jour** suivant:

Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes pour l'exercice 1931. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Nomination des commissaires vérificateurs et de leurs suppléants pour 1932. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront déposés à partir du 1er juillet au siège social de la Compagnie et au Crédit Gruyérien à Bulle, ainsi qu'à la Banque de l'Etat à Fribourg, qui délivreront les cartes d'admission à l'assemblée sur dépôt des actions jusqu'au 9 juillet inclusivement. 1912 i

Schweizerische

Bodenkredit-Anstalt

Werdmühleplatz 1 **ZÜRICH** Werdmühleplatz 1

Wir **kündigen** hiermit alle in der Zeit vom 30. Juni bis 31. Dezember 1932 kündbar werdenden

5% Kassa-Obligationen

unseres Institutes zur Rückzahlung auf je 6 Monate vom Tage der Kündbarkeit an. Gleichzeitig machen wir darauf aufmerksam, dass die Verzinsung mit der Fälligkeit aufhört.

Den **Inhabern dieser Obligationen** offerieren wir zurzeit die **Konversion** in unsere

3¾% Kassa-Obligationen

3 und 5 Jahre laufend

(inbegriffen Kündigungsfrist von 6 Monaten).

Bei der Erneuerung wird der bisherige Zinssatz bis zum Fälligkeitstage vergütet. (80 Z) 1913

Zürich, den 15. Juni 1932.

Die Direktion.

Rechnungsruf und Auskündung wegen amtlicher Liquidation

(Art. 593 Z. G. B.)

Ueber die Nachlässe der am 1. Februar 1932 verstorbenen Ehegatten **Jos. Christian Böttle,** Möbelhändler und Inhaber der Firma Böttle, Möbelwerkstätte, in **Basel, Leonhardsgraben 9,** und **Anna Louise, geb. Moos,** von Zürich, zuletzt wohnhaft gewesen in **Basel,** Im langen Lohn 103, ist die amtliche Liquidation verlangt worden.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner der Erblasser, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 25. Juli 1932 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt anzumelden. (6819 Q) 1964 i

Basel, den 25. Juni 1932. **Erbschaftsamt Basel-Stadt.**

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Schwanengasse 2 **Bern** Schwanengasse 2

Kündigung von Kassascheinen und Obligationen

Alle zu 4¼% und höher verzinslichen Kassascheine und Obligationen, **deren Anlageperiode in den Monaten Januar, Februar und März 1933 ausläuft,** werden gekündet. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. 8-5

Die Konversionsbedingungen werden später bekannt gegeben.

Bern, den 23. Juni 1932.

Der Verwalter: **Salzmann.**

Papierfabrik Perlen

Die Aktionäre werden hiermit zur diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

auf **Dienstag, den 28. Juni 1932, vormittags 10¾ Uhr, in das Hotel du Lac,** in **Luzern,** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931-1932 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung betreffend Obligationenanleihe.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren können vom 20. Juni an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden. Die gedruckten Jahresberichte sind ab 28. Juni von der Geschäftsleitung in Perlen erhältlich. Die Stimmkarten werden vor Beginn der Versammlung verabfolgt.

Luzern, den 13. Juni 1932. (OF 5520 Lz) 1839 i

Der Verwaltungsrat.

3¾% Anleihe Kanton Graubünden von Fr. 8,000,000 von 1932

Zwecks Rückzahlung von Darlehen, welche die Graubündner Kantonalbank dem Kanton Graubünden durch Einlösung früher fällig gewordener und nicht convertierter Anleihen gewährt hat, nimmt der Kanton Graubünden, gestützt auf den Beschluss des Kleinen Rates vom 10. Juni a. c. eine neue

3¾% Anleihe von Fr. 8,000,000 von 1932

auf.

Titel à Fr. 1000.—. Semestercoupons per 30. Juni und 31. Dezember.

Emissionskurs 100%

Der eidgen. Titelstempel von 0,60% wird auf dem ersten Coupon in Abzug gebracht.

Rückzahlbar ohne besondere Kündigung am 31. Dezember 1946.

Vorzeitige Kündigung seitens des Kantons zulässig ab 30. Juni 1941 auf sechs Monate.

Die Kotierung der Anleihe an den **Börsen von Basel und Zürich** ist vorgesehen.

Zeichnungen werden solange Vorrat resp. Convenienz in der **Reihenfolge ihres Eintreffens** berücksichtigt und auf jedem schweizer. Bankplatz spesenfrei entgegengenommen.

Notizen halten wir spesenfrei zur Verfügung. (7282 Ch) 1973)

Chur, den 23. Juni 1932.

Graubündner Kantonalbank.

Société Industrielle de Machines Agricoles Rotatives „SIMAR", Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **mercredi 6 juillet 1932, à 11 heures du matin, dans les bureaux de MM. Ferrier Lullin & Co.,** 15, Rue Petitot, à **Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1931.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Vote sur les conclusions de ees deux rapports et décharge à donner au conseil d'administration sur sa gestion.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Fixation des jetons de présence du conseil.
6. Nomination d'un commissaire-vérificateur des comptes et d'un suppléant pour l'exercice 1932 et fixation de leurs émoluments.

Le bilan, le compte de «profits et pertes» au 31 décembre 1931 et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 2 juillet, chez MM. Ferrier, Lullin & Co., 15, Rue Petitot, Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs. (7667 X) 1956 i

Compagnie du Chemin de fer FRIBOURG-MORAT-ANET

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le **vendredi, 15 juillet 1932, à 16 heures, au siège social,** Boulevard de Pérolles n° 3, à **Fribourg.**

TRACTANDA:

1. Approbation des comptes de l'exercice 1931.
2. Renouvellement de membres du conseil d'administration.
3. Nomination des censeurs pour l'exercice 1932.

Pour prendre part à la séance, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres **avant le 11 juillet 1932, à 12 heures,** à la caisse de la Compagnie, à Fribourg, où les cartes d'admission à l'assemblée générale leur seront délivrées. 1938

Fribourg, le 21 juin 1932.

Le conseil d'administration.

Gürbethal-Bahn

4½% Elektrifikationsanleihen von Fr. 6,030,000 von 1923

Zur Rückzahlung ab **25. Juni 1932** sind die folgenden **19 Obligationen** von je **Fr. 500** ausgelost worden:

Nrn. 4828	4900	4986	4989	5203	5467	5630	5771	5930	6007
4879	4967	4987	5200	5361	5501	5742	5835	5938	

Die mit Coupons **Nr. 10** und ff. abzuliefernden Titel werden spesenfrei eingelöst: bei der **Hauptkasse der Berner Alpenbahn-Gesellschaft B. L. S.,** Genfergasse 11, in **Bern;** bei der **Kantonalbank von Bern in Bern** und ihren Zweiganstalten.

Restanten: Keine.

Zinszahlung für das Jahr 1931.

Gleichzeitig wird der Zinsschein Nr. 9 für das Jahr 1931 des obgenannten Anleihens mit **Fr. 24.45,** abzüglich 2% Couponssteuer, eingelöst. 1837

Bern, den 15. Juni 1932. **Die Direktion.**

Emission

d'un

Emprunt 3¾% de la Ville de Genève de 1932

de fr. 15,000,000

Modalités: Taux d'intérêts 3¾%; coupons semestriels au 15 janvier et 15 juillet. Emprunt remboursable en 30 ans, par amortissements annuels après la 5me année; remboursement anticipé du solde de l'emprunt en circulation, facultatif à partir du 15 juillet 1942. Coupures de fr. 500 et fr. 1000 au porteur. Cotation aux bourses de Genève, Bâle et Zurich. 1953 (OF 61481 Lg)

Prix d'émission: 95,50%

plus 0,60% timbre fédéral sur les titres.

Les souscriptions seront reçues:

du 27 juin au 4 juillet 1932 à midi.

Des prospectus détaillés ainsi que des bulletins de souscriptions sont à disposition sur toutes les places de banques en Suisse.

Les groupes de banques contractantes:

Banque d'Escompte Suisse

Cartel de Banques Suisses Union des Banques Cantonales Suisses

Pochtenalp Berner Oberland **Kiental**

Hotel Waldrand

(untenher Griesalp)

Prächtiger Ferienaufenthalt - Ruhe - Erholung. Gut bürgerliche Küche. Ausgangspunkt für die verschiedenen Berg- und Passtouren. Pension von Fr. 7.50 an. Prospekte gerne durch Familie Sommer. 1240

Les Sociétés anonymes

Compagnie des montres Elba S. A.
Elba Watch Co. S. A.

Compagnie des montres Olympic,
Olympic Watch Co. S. A.

Compagnie des montres militaires S. A. The Military Watch Co. Ltd.

Compagnie des montres Everest,
Everest Watch Co. S. A.

Compagnie des montres Zeta S. A.
Zeta Watch Co. S. A.

à La Chaux-de-Fonds

dissoutes, sont entrées en liquidation dès le 27 mai 1932.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur **M. Georges-R. Blum**, rue Léopold-Robert 109, au dit lieu, dans le délai légal. **Le Liquidateur.**

Bénéfice d'inventaire

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse.)

Les héritiers de **Braunschweig, Gustave-Moïse,** fils de Isaac et de Emma née Bloch, époux de Adrienne-Sarah née Ullmann, né le 24 juillet 1877, originaire de La Chaux-de-Fonds, domicilié à La Chaux-de-Fonds, rue du Commerce N° 15, décédé le 23 mai 1932 à La Chaux-de-Fonds, ayant, à la date du 31 mai 1932, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du tribunal II jusqu'au 11 juillet 1932 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2me alinéa et 590, 1er alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers. 1971

Donné pour trois insertions dans la Feuille officielle

La Chaux-de-Fonds, 31 mai 1932.

Le greffier du tribunal II,
Ch. Sieber.

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Elektrizitätswerk Olten-Aarburg A.-G. Olten

Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 7. Juli 1932, 15 Uhr,
im Sitzungszimmer unseres Verwaltungsgebäudes,
Bahnhofstrasse 37, Olten

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Rechnungsrevisoren, Genehmigung der Jahresrechnung pro 1931/32.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. Juni 1932 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz vom 1.—6. Juli 1932 bezogen werden bei der Aktiengesellschaft Leu & Cie., der Eidgenössischen Bank A.-G., der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur, Aarau und Baden, der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, der Solothurner Handelsbank in Solothurn, der Berner Handelsbank in Bern, sowie bei der Gesellschaftskasse in Olten. (21776 On) 1889 i

Olten, den 16. Juni 1932.

Für den Verwaltungsrat,
Der Präsident:
A. Nizzola.

Société Anonyme des Immeubles Locatifs à Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le **samedi 2 juillet 1932, à 16 heures, à l'Hôtel Touring et Gare à Vevey.**

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires chez M. G. Dénéréaz, régisseur, 10, rue du Simplon, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions. 1975

Vevey, le 23 juin 1932. **Le conseil d'administration.**

Aufforderung zur Forderungseingabe

Die Aktiengesellschaft **Allgemeine Verwaltungs-Gesellschaft für Handel- und Industrie-Unternehmungen, in Basel,** ist in Liquidation getreten. Allfällige Forderungsansprecher wollen ihre Forderungen beim Liquidator **Dr. J. Trott,** Advokaturbureau, Hutgasse 2, **Basel,** bis **1. August 1932** anmelden. (54609 Q B) 1965 i

Basel, den 23. Juni 1932.

Allgemeine Verwaltungs-Gesellschaft
für Handel- und Industrie-Unternehmungen in Liq.
Die Liquidatoren:
Dr. J. Trott, O. A. Stocker.

Diethelm & Co. Aktiengesellschaft, Zürich

Gemäss Beschluss der XXVI. ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1932 wird das Grundkapital der Gesellschaft durch Rückzahlung von Fr. 1250 per Aktie am 30. Juni 1932 auf Fr. 2,250,000 reduziert.

Im Sinne von Art. 665 O. R. ergeht hiemit die Aufforderung an die Gläubiger, allfällige Ansprüche anzumelden. (8244 Z) 1975 i

Zürich, den 23. Juni 1932.

Der Verwaltungsrat.

Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag, den 9. Juli 1932, vormittags 11 Uhr
im kleinen Konzertsaal des Stadtkasinos in Basel

TAGESORDNUNG:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 29. Juni bis spätestens den 4. Juli bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden: in **Basel:** bei der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 72; beim Schweizerischen Bankverein; bei den Herren Ehinger & Co.; in **Bern:** bei der Berner Handelsbank; in **Genf:** beim Schweizerischen Bankverein; in **Zürich:** beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren stehen bei den obigen Stellen vom 4. Juli an zur Verfügung der Aktionäre. (6813 Q B) 1966 i

Basel, den 24. Juni 1932. **Der Verwaltungsrat.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne